

Zatweeschu Nwises.

Nr. 26.

Zettortdeenâ 24. Juhni.

1854.

Drucktschtâ pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Karra-sinnas.

Taggad staidrakas sinnas par to nahkufschas, kâ tee Calenderi Pinnu ohstina Gamle Karlebl til brangi pahrmahziti tappuschî par sawu laupitaju padohmu, ar ko tee bij nahkuschî scho pilsehtu maitaht. (Skattees Nwises Nr. 25). Tur wiss gan ristigi isstahstihst, bet nu wehl staidraki sinned, ka tannis 9 laiwâs wairak, prohti 350 Calenderi bijuschî. Tahdai laiwai irr lihds 30 irkli un ihreji un wehl zitti saldati pee ta leela-gabbala kas laiwâ. Bet stundes laiku isstahwuschees, weenâ laiwâ tiklai 2 ihreji, ohtrâ til 3, un us tahm zittahm til pa 5 jeb 6 ihrejeem bij atlikkuschî, 4 laiwâs tâ fashautas, ka weena nogrimmuse, weena padewufees, un tahs diwas pee tahm zittahm peesetas, tik ar mohkahn no Calendereem aisswestas tappuschas. Noschauti irr 150 Calenderi un kahds puschotru simts fashauts. 3 Calenderu wirsneeki ar wahrdu: Karrinton, Montagues un Altorps irr noschauti! No muhsu laudim ne weens naw palizzis nelaimigs, jo tee bij pafschepuschees nammûs un kur sinnedami.

Pee Silistrias arween wehl darba deefgan, jo Turki neganti turrâhs, un dsird, ka Omer Pascha no Balkana kalneem teem pilsehtneekem kahdu puiku saldatu paligâ subtijis, kas pilsehtâ eenahzis eefschâ. Gan gribbejis wehl leelaku spehku teem paligâ subtiht, gan nahzis leels karra-spehks, bet muhsu Kreewi ar to labbi isstahwuschees un to dsinnuschî atkal atpakkal. — Muhsu wezzais Karra-leelskungs Passewitsch ar 31 batalljoni kahj-

neeku, 32 eskadronem jahneekus un 90 leeleem-gabbaleem gahjis mefleht eenaidneekus un isstahstihst, no kurras pusses pilsehtam labbati warroht peekluht. Pee kahda masa zeema usgahjis kahdus 5 tuhstoschus Turkus, kas zitteem papreefsch bij gahjuschî. Schohs aissdinnis atpakkal, zittus nokahwis, zittus fanehmis dschwus, ir karrogu teem panehmis. Bet no pilsehta tee arri schahwuschî un eewainojuschî 18 saldatus un 3 wirsneekus, un noschahwuschî 1 wirsneeku un 12 saldatus. Pee wezza Passewitscha sirga nokrittuse leelu-gabbalu lohde, un wezzischam to weenu guschu pufsi druszin faspaidijuse. Wezzais gan wehl wissu deenu jahjis, bet walkarâ fahzis fahpeht, ka mahjâs bij japaleek. Neba leela manta, bet tahdam wezzam wirham gruhti gan. — Ahrspus pilsehtam, kur weetu weetahm stipri arzeetinatas fkanstes, pillis un masi kreposti taifiti, kas to pilsehtu apfarga, Kreeri darbojahs tohs panemt. Rohl arri gangus appaksch semmes, lihds pat muhreeem un tad appaksch walleem un muhreeem isroht leelas bedras, kur eeleek muzzas ar schaujamo pulweri. Muzzâ un pawissu to gangi appaksch semmes leek garru paweddeenu ar schweli un salpehteru sataifitu. Nu zilweli isleen ahtrâ un eededsina ta paweddeena gallu kas ahrspuffe. Tas nu degg appaksch semmes kamehr nahf ugguns pulwera muzzâs. Nu pulwers sprahgt ar leelu spehku, iszell un isspahreda pa gaisu un us wissahm pufsehm breefmigi mehtadams wissu semmi, wallus, muhrus, nammus, un kas tik ween us to bedri stahw, gluschi un breefmigi nopohstidams. To karra-laudis sauz

par Wine, un tà nopohstia kahdu muhru gab-balu, lai tad pa to zaurumu warretu eekluht apzeefinatà pilsehtà. 27tà Mei nakti Kreewi tà arri darrijuschi pee Silistrias. Ar gaisumu eededsinajuschi to paweddeenu un tà nopohstijuschi kahdu muhru-gabbalu. Nu pahrs rohtu gan ar warru dewuschees eefschà, bet leels Turku pulks fastrehjis un tà turre-jees, ka ne warrejuschi to krepostu panemt.

Reds kahds puhlinisch, kahdas mohkas, kahdi darbi wirf semmes un appatsch semmes kahdas breefmas irr, kad kahdu stipri apzeefinatu pilsehtu, fur eenaidneeki drohschi un prahrtigi turrahs, ar warru grihb panemt. Tas tik ahtri ne warr eet, fà tee gan dohma, kas to leetu ne proht. Bezods laifos, kad ne bij schaujama pulwera, tad wiffu gaddu woi wairaf ar tahdu pilsehtu bij jadarbojahs. Kad Keemeri Jerusalem aplenzeja, tad leelam karraspehka 2 gaddus bij japuhlejahs pirms to uswinneja un tad sawas dusmas wiffu pilsehtu ar to lepno Jerusalemes basinizu gluschi nopohsteja. Un kad Greekeri tuhktoschus gaddus preefsch Kristus laika to pilsehtu Troju grihbjeja uswinneht, tad teem desmits gaddus bij jadarbojahs ar to pilsehtu pirms to panehme un tad gluschi nopohstija. Al kahda genhta breefmiga leeta irr karsch! Teescham meers barro, nemeers pohsta.

No juhreas ne fo ne dsird. Lepnais Englenderu un Sprantschu karras-fuggu spehks lihds schim tik par apsmeeflu palizzis un par kaunu un grehtu darbojees. — Teiz ka nu Englenderu un Sprantschu karraspehks, kas lihds schim meerigi Turku semme stahwejis, taifahs pahrzellees us Warnus ohstu, un tad nahkt paliga Turkeem pee Dohnawad.

Greekeri Turku semme, kas gan bij papehlejuschi, kalnds atkal salassijuschees, un Turkeem no jauna krihtohht wirsu, un pahrs weetas tohs effohht brangi pahrmahzijuschi. — Greekeru walfis Rehninu Otto, Englenderu un Sprantschu karras-fuggi un saldati tà sa-

waldijuschi ar warru, ka tam japaleef meera un jadarra, fo tee tik grihb, un pawehl! — Gistreikeru karraspehks stahw ne zif tahlu no Wallakajas un Turku rohbescheem, bet ne sinnam par fo tà.

S — 3.

Ehringis (filkis.)

(Beiguns.)

Tee fuggi ittin garri ar fo Ollenderi un arri zitti brauz us sweijoschanu. un kahdi diwi karras-fuggi winneem eet lihds gan par fargaschanu gan us to, usnemt tohs kas stinmi paliftu. Kad tee ehringi nahk, winni nahk tik leela pulka un tik beesi, ka ar pohdeem un ar rohkaht tohs warr ismelt, un tad leelus tihklus lihds 12 fints pehdu garrus ismett un isspreesch, fo pa wirsu tufschas muzzas turt un fo appatscha peeseeti afmini us dibbini well tà fà zaur to uhdeni kas eeweltahs stihwi stahw ka zeeta seena. Tihli no kannepehm tik weenu gaddu derr, tapeh taggad winnus arri ansch no rupjas seltenas Bersern-sihdes, un tahdus tatschu trihs gaddus warr bruhleht lihds kamehr jaunu waijaga. Papreefschu tihklus kwehpina lai ehringi ne baidahs. Tihllu azzim nospreests leelumä; schaurakas pahz zellu tahs ne taifa, lai ne fanemm par dauds tahs masas siwis un ifru. Ehringi kas prettim schaujahs ne retti itt tuhliht tihllos eekreen un eekerrahs ar sawahm plattahm schaunahm, un kad labba laime, tad jaw pehz diwi sinndahm tihllu warr uswillt. To darra jo labprahrt naktis laika. Tad nu siwis, kam dsihwiba drihs pagallam, isnem, kattu tahm usgreesch, schannas un eefschas nemm ahra un sweesch noht, un mett siwis ar juhreas-uhdeni muzzas. Pehzak atkal tahs masga, sahlijumä eemett un gallä, kad mahjas pahznahk tahs ka nahkabs muzzas eepalka un rupju sahli pa lahgaht bert starpä. Tohs pirms ehringus fo isswewo

tuhliht subta ar fugeem kas aschi kreij us
Ollenderu semmi.

Ollenderi jaw preeksch septia simts gad-
deem ehriugus sweijioja un preeksch pahri simts
gaddeem zaur scho sweijoschanu itt leelu bag-
gatibu un warru bija panahkuschi, fo gan
warr saprast kad apdohma, ka tad jaw tschetr-
simts peeze desmits tuhkstoschi zilweki ar scho
darbu tur puhlejuschees un ifgaddu simts mil-
lionu Ollenderu gulschu pelnijusch. Bet pa
to laiku arri Wahzeeschi ar scho sweijoschanu
desmits millionu dahlderu sadabbuja, un
Spanereem un Pranzuhscheem arri sawa teesa
bija. Ollenderi taggad ar itt pulku fugeem,
ar kahdeem 12 simteem, un eeksch diweem
gaddeem ifgaddu peeze desmits tuhkstoschu muzzu
pilnas saweijo. Nolemmi ka taggad pawis-
sam, ifnogaddu kahdus tuhkstosch millionus
ehringu isweijio!

Pirmais kas to ihstenu un wislabbaku
eefablischanu isdohmajis, bija Ollenderis, Ben-
felen wahrda, uu schis dschwojis jaw preeksch
pussfesiusimts gaddeem, un winna kappu wehl
rahda Bierstiet pilfatta. Wahzsemmes Kei-
fers Kahrli Beektais gribbedams winna gud-
ru isdohmaschanu gohdam peeminneht (preeksch
trihs simts gaddeem), us winna kappu ehri-
ngi apehdis. — Un teesa gan, Ollenderu eh-
ringus wehl taggad slawe par wislabbakeem.

Tee ehringi fo mums atwedd, nahk wissu-
wairaf no Norwegeru semmes, tur juhmallä
arri brihnum pulku notere, jebchu Sweedri
un Dahn arri kahdus sweijio.

Norwegeru juhmallä pirmaki un wis
leelaki, bet ne tee trefnaki, ehringi rahdahs
starp seemas swehtkeem un sweischu deenas,
un tik siiprä seemä tee paleek dsikuma. Kad
wiani nahk, tad sweijneeki salaffahs pa wis-
sahm mallahm ta ka juhdses garrumä pa di-
wi lihds trihs simts sweijneeku laiwäs warr
saskaitiht kas mehnesi woi ilgaki tur paleek
ar tihkleem kas 12 aschu garri un pa diweem
lohpä stahw. Zebchu schahdu tihklu dands
weenä weeta, brihscham lihds simts un simts

peeze desmits, tatschu eeksch ne dands stundahm
tee warr palikt ar ehriugeem tik pilni, ka pat
eegrimsi lihds dibbenim un ar leelu puhle-
schannu ja-uswell. Weenä paschä tihklu is-
meschana sweijneeki warr dabbuht 4 lihds 5
tuhkstoschu leelus ehriugus. — Gawenu-laitä
nahk masaka ehriugu sorte, fo itt lapat swei-
jo, un dascham sweijneekam tad isdohdahs
weenä lohmä muzzas pa simteneem pildiht.
Je notizzees pat ka weenä paschä tihklu tik
pultu ehriugu dabbuja, ka ar teem simts di-
schu laiwu peelahdeja pilnas, ikweenä laiwä
simts muzzu, ikmuzzä 12 simts ehriugu eek-
schä. — Waffarä prett ruddeni nahk zitta
sorte, gan teewaki gan trefnaki. Kad rohku
un spehta un labbu tranku buhtu gan, ka
tuhliht kad isweijio winnus warretu tai pa-
schä deenä eefabliht, tad buhtu tik labbi ka
Ollenderu ehringi. Bet daschureisi tee paleek
pa deenahm un pat pa 2 lihds 3 neddelahm
no tihkleem eeslehti — usdeni, un dandsi sa-
wahrgst un isnihtsi, zitti pawissam nosprahgt.
Lihds ar teem waffaras ehriugeem arri wehl
masaka sorte ar assu un jestrü wehderu, fo
par silkeem ehriugeem sawz, — un ar kur-
reem warretu lihdsinacht muhsu rengu sorti,
fo par aswehderu lamma. — Utwentes lai-
kä, lihds ka tee leelee nahk, atkal zittu sorti
reds widdujä leelumä un deesgan labbu.

Ehringi fastrehjusch stahw ka kalns no
juhras dibbina lihds augschu, — weetahm
100 lihds 200 aschu beesi, ka sweijneeki to
stahsta. Wisseleelaku pulku ne mas ne warr
waldiht, — rohku, tranku, sahls peetruhsht.
No Norwegeru pilfata Bergen ifgaddu da-
schi simteni fuggu ar ehriugeem peelahdeti eet
us zittahm semmehm tohs pahrdohht, pawissam
ar kahdahm simts trihsdesmits diwi tuhsto-
schahm muzzahm; — ar teem fo Norwegeri
paschi apehd buhtu tschetsimts tuhkstoschas
muzzas. — Bet ehringi arri pahrtleekam wai-
slojahs, jo weens pats warr desmits tuhsto-
schus behrnus isdoht sawä ifrä. — Tad nu
warr saprast ka ifgaddu scho prezzi arri mums

warr atwest un pahrdoh, fo gan baggats gan nabbags zilweks labyraht eekohsch, un ar fo ta effam apradduschees, fa truhkums buhtu leels, kad ehringus ne warretu dabbuht woi kad paleef par dauds dahrgi, la taggad. Rihgâ pehrn kuggi eewedde kahdu 60 tuhstoschu muzzu, Wentespilli 4 tuhstoschu, Seepajâ 14 tuhstoschu, no kurreahm pulku aishwedde us Reischu semmi un us Pohlu semmi un wehl tablaki, bet pulku tapat Widsemme un Kursemme istufsch. **S. K—A.**

Woi Kursemme awoschi ar fahligu uhdeni?

Gudrâ kungs, Ferber wahrda, preefsch kahdeem 70 gaddeem Kursemme dshwodams rakstijis fa winnam bijis teiktis Kursemme effoht kahdas weetâs fahligi awoschi, no kurreem arraju laudis kas tohs passnoht fahli wahroht. Pat weetu winnam bija pateifuschi fur leddainas fahls gabbals no semmes effoht israktis. Kahrodams to pateesibu ismekleht winsch schahs weetas apmetleja. Arraju lauschu kahdi fo par scho leetu liffe iswaizah, fa Aehpdami ween atbildeja, un rahdija gan us scho gan us to weetu fur tahdi awoschi effoht; bet wiffas mellechanas bija weltigas un fungam arri wakas ne bija tur ligi kawetees. Istetiz arri fa kahds zeenigs kungs no Balangas (Starost von Mirbach) rakstita grahmata winnam sinnu dewis, fa Birseni wezzi laudis stahstoh, tur wezzeem laikeem fahls effoht atrafta. Taggad fur Latweeschu Awifes dauds wairak lassitaju rohtâs nahf, ne fa kaut kad bijis, jo labbaki warr zerreht

sinnu par to dabbuht, woi tahdi awoschi Kursemme irr woi ne. Kas tad nu tahdu sinnu warr doht, lai tuhdsams to dohd schis Awifes.

S. Kawall.

Puffes mahzitab.

Râ kartuppeli no flimmibas pafargajami.

Kahds augsti mahzihis kungs, leels semmes-fohpejs, Posti wahrda effoht atraddis, fa ta flimmiba (jeb la mehns fakkam: ruhdefhana) nahtoht no gaisa zaur tahm wihthem (lufsteem) — un effoht zaur to tik kartuppeli glahbjami, kad tahs wihthes teem laika pawiffam nogreeschoht lihds semmei, kad jaw tahs pleklotas mettotees un us sawihshannu taifotees. Bai nu ta wihschu nogreeschana laitâ tittu isdarrita, Posti mahza, lai Zuhli mehnescha gallâ un August eefahkumâ ar weenu us lauku eijoht apraudsht, woi jaw wihthes pleklotas ne taifahs; un kad tas jaw tohp mannihts, lai tuhliht ahtri wiffas wihthes nogreeschoht, un — tahs kartuppelu fohpinas ar semmi apberroht un ar fahjahm zeeti peeminnoht jeb ar kahdu eerohzi preefittoht.

See kartuppeli tik pat lihds nonemmamam laikam 4 lihds 6 neddelahm wehl ar weenu augoht un itt brangi eenahkoht — un wiffi wesseli paleekoht. — Wahzsemme to jaw 3 gaddi isprohw juschi, un par pateesibu atraddusch. Pehrn kahdi 60 saimneeki to prohwejuschi darriht, un wiffem effoht kartuppeli wesseli un ne apskahdeti palikluschi. — Bai Deems dohtu, fa ir pee mums stohla geldetu!!

E. F. S.

S i n n a.

4 neddetas, Zuhli mehnesi buhschu Dabbultâs, pee Rihgas juhemaalas. Kam santfahrtes wajaga lai tabehs eet Rihgâ pee Minus Kunga, Ralku eelâ, jeb Jelgawâ pee kaupmanna A. E. Neuland leelajâ eelâ, Latweeschu basnijai teescham prettin. — Luhdsam firsniigi zeen. Awischu rakstitajus mums kahdas dahroanas preefsch Awisshem atfuhtht, lai truhkums ne us-retu.

Schulz.

Druck und Verlagsanstalt.

No juhemaalas-gubernements augstas waldischanas puffed: Oberlehrer G. Blase, Jensor.

No. 190.

Deewa wahrda spehks.

(Beigums. Stattees Nr. 19.)

Lais. — Arrais kahds satwâ gultâ pee paschas mirschanas nolikke, lai tai nahkoschâ bihbelesbeedribas deenâ 40 rub. pap. naud. ko winsch mahzitajam dewe rohkâs, nabbagu behrneem jaunas derribas eegahdatu par dahwanu. Notikke ka winsch gribbeja.

Zittâ weetâ puifens, 12 gabbu wezâ, jaunu derribu par dahwanu dabbujis apfirge ar kruhschu fehrgu. Satwâ gruhâ sahysu gultâ, kad mahte un mahse laukâ bija pee darba, — winnam jauna derriba bija par mihsu draudseni, no ka winsch sin-naja artween ko jauna stahstih, kad tee zitti pah-nahze mahjâs. Kad flummiba palikke niknaka un spehki jo wairak sudde, winsch runnaja ar teem sawejsem no sawas nahwes, un tohs raudadamus apmeerinaja sajjidams ka jatw winsch eeschoht pee mihsu Pestitaju kas preeksch nabbageem grehzigem zilwefeem sawu dshwibu dewis pee krusa-kohka, un luhdse gauschi tohs sawejus lai jelle wianni lasfoht itt ar wissu sirdi tai brangâ swehtâ grahmatâ kas winnam sahysu-gultinâ par gaischumu un par eepreezinashanu bijuse. — To mahte pattii mahzitajam isteize ar assarahm kad nahze sinnu doht sawu dehlu effam mirruschu.

No-Sahmu-semmes.

Mustel. Nabbaga puifis, 12 gabbu wezâ, kad eeksch masahm grahmajinahm, ko winnam schkinkoja, lassicharu bij eemahzijeas, pehzak, kad ir jaunu derribu winnam dewe par dahwanu, scho swehtu grahmatu diwireis zauri lassija un pehz tam tã gohbigâ un prahtigâ palizis, ka winnu eeksch labbahm mahjahm usnehme un labpraht paturreja.

Starris. Wezâ sainneeks 94 gabbu wezâ, ka sin wissu wezjakais tai kirspehlê, — kas jatw zettortu mahzitaju tai draudse redsejis, — itt ka sawu sirdi isgahse eeksch pateikshanahm un Deetwa-gohdashanahm kad winsch runnaja no Deetwa wahrda, ko winsch sawâ leelâ wezzumâ bes brilles itt

tikkuschji, un ikdeenâ lassâ. Winsch sajjija kahdâ deenâ: Mikhais zeen. mahzitais, gahbajeet tik artween par to, ka tee behrni teescham scho wahrdu mahjahs lassih, un ka tas winnem arri irr; tas tad teem jatw patâ parahda wissas winnu wainas, un kahdeem teem waijaga buht; ne waijaga tad winneem wairf ko sajjih; tas Deetwa wahrds patâ itt stipri runna, un ne warr ne isdohmaht jif dauds pazeeschanas tam kungam irr ar mums nabbageem grehzieneekem ka Winsch muhs tik ilgi panes. Bet — bet — winna schelastiba irr bes galla un us winnu greeschahs wissa muhsu zerriba.

Pyha. Kahda wallineeka meita nahze pee mahzitaja grahmatu pirkt. Mahzitais winnas nabbasibu pasihdams waizaja kut tik dauds naudas effoht sadabbujisi; — un ta atbildeja: Manna mahte wahrtus farga, — tur nu esmu salassijusi ko schelligi kungi mannim peemette kad wahrtus teem atdarriju, lihds kamehr mannim ta tweena pufse bija rohkâs. Dhtru-pussi mahte mannim schkinkoja no teem pelneem kas winnai bija par wehrpschanu.

Pende. Seetwa kahda to naudas gabbalu ko lihds tam, — pehz tahs mohdes kas turt irr, — par gresnumu ap kalla bija neffijusi, — lihds ar to gredsenu pee ka tas bija peekahrtâ, — nehme un ateffne, ka setwin pirktohs to, kas zeenijams pahr wissu feltu. Zitta nahze ar sishchu drahnu ko, kad muishâ par emmi bija, winnai schkinkoja, un gauschi luhdse lai winnai dohtu bihbeli, sajjidama, Deetwa wahrdu tai effoht dauds mihsaku ne ka pasaules neeka gresnumu. Zits atkal sajjija ka sawai wezzai mahte, no basnizas pahrnahjis mahjâs stahstijis, ka mahzitais laudim pee sirds runnais, lai jelle bihbelê lassâ, un us ko winna nu sajjija: Klau, Zahk, rauges jelle us sawu malku, raug, woi ne warresim arri setwin to Deetwa wahrdu apgahdaht. Un pirmdeenâ dehlâ nahze un nopirke jaunu derribu.

Zggaunufemmê stary teem kas naudu dewe preeksch bihbeles beedribahm bija arri kahda nered-

figa nabbadsine kas atneffe 10 sudraba kapeikus ar to luhgschanu, lai schi dahwanina par labbu nahktu nabbageem kas warr redseht.

No Karkowas Kreetu semmê.

Saldat, Latweetis, mahzitaju tur luhdse, lai jelle schehligi dohtu winnam jaunu derricku, un kad mahzitais fazzija: Draugs mihlais ko tewim lihdses jauna derricka kas lassihht ne mahkti? schis atbildeja ka gribboht dsihtees lassischanu eemahzitees, jo behrns buhdams lihds bohkstabeereschanu effoht tizzis. Mahzitais dewe to grahmatu, un gabdu pehz tam saldat nahze ar jaunohm leelahm pateischanahm un fazzija: Wiju flims lasaretê: tur gabdijahs zits Latweetis kas manni mahzija lassihht, ta ka taggad tschetras lappas mahktu lassihht — no ta Kunga Jesus zeeschanas laika, Ewangeliuma. Zohs nu lassu arween no jauna un turklaht luhdsu fatu schehligu Kungu un Deetwa un butchoju to Ewangeliumu un swehtu preeku baidu par to ka mannim irr tahda manta. Un to isteizohht saldat stahweja ar affaru pilnahm azzim, un mahzitaja firds pilnam Deetwa slaweja, Deetwam pateize par to schehlastibu ko tas Kungs parahdija schim kerra wihram — par ko pehz tahdeem mehnescheem dsirdeja, ka effoht pee meera aisdgahjis us muhschibu. Wirsneeki winnu bija slawejuschi ka gohdigu ziltweku.

H. K — II.

Alf kas effam mehse bes Jesus? —

Rabbagi un wahrguki.

Kahds wahrsch kungs likte mahzitaju pee fewis aizinaht un us to ta fazzija: Zeenigs mahzitajs! es esmu gauschi wahrsch un man bail, ka man buhs jamirst, tapehz es juhs liktu aizinaht, un juhs luhdsu, ka juhs manni eepreezimat. Bet to es luhdsu, ka juhs ar manni no Jesus nerunnajat: no winna es neko negribbu dsirdeht. Mahzitajs fazzija: Tas labbi, ka juhs man to fazzijuschi, zittadi manna pirma runna buhtu no Jesus bijusi, no winna es papreeksch buhtu eefahjis. Bet bes Jesus irr wehl dauds jittu leetu par ko mehse warram farunnatees. Woi es ar jums no Deetwa warru runnahht?

Ja, no Deetwa! atbildeja wahjais — no Deetwa es labpraht gribbu dsirdeht winna wahrdu es zeeniju un gohdaju augsti. — Mahz. Nu, papreeksch lai mehse tad runnajam no winna mihle si-bas. Mahzitajs tam dauds stahstija no ta, ka Deetws ziltwekus mihlejis, un tas tam wahjam patikke gauschi. Kad mahzitajs aisdgahje, wahjais fazzija: Mahzeet atkal drihs, un stahstait man atkal ko no Deetwa; schi farunnaschana man patikke. Kad mahzitajs ohireis atnahze, prassija wahjais: Nu, ko nu man atkal no Deetwa jaunu stahstifect? Es ilgi us jums jatw gaidijis. — Mahz. Man wehl dauds, gauschi dauds ar jums no Deetwa jarunna, un schodeen es ar jums runnaschu no Deetwa gudribas. — Nu mahzitajs tam stahstija, zit spehzigs un gudris irr Deetws un ka winsch wisu sinna. Schi farunnaschana bij dauds zittada ne ka pirma, bet Kungam schi tatschu wehl patikke. Kad treschureis to apmesleja un wahjais prassija: no ka mahzitajs schodeen ar winnu runnaschoht? Mahzitajs atbildeja: No ta, zit swehts irr Deetws. Winsch tam nu stahstija, ka Deetws irr tit swehts ka pee winna tikka swehti un slaidri garru ween warr dsihwoht. Schi farunnaschana tam wair ta ne patikke ka ta ohtra; bet wehl wairaf tam ne patikke tas, kad mahzitajs ar wahjo runnaja no Deetwa swehtas taisnibas. Wahjais nu fazzija: Mahzitajs mihlais! taggad wair es netwarru isturreht, man irr gauschi bail: ja Deetws irr tit swehts un taisnis, ta juhs fakkait, tad es esmu muhschigi pasuddis! — Mahzitajs aisdgahje, un ohtra deena wis negahje us winnu, winsch boh-maja: lai tas ko wahjais dsirdejis, labbi dsiki eespeeschotees winna firdi. Wahjais mahzitaju atkal luhdse pee fewi, un kad tas nahze, winsch fazzija: Alf mans Deetws! zeenigs mahzitajs, es ne sinner fur palitt no bailehm, stahstait man taf kahdu preektu, man irr ta, itt ka es jatw buhtu esse, jeb elle buhtu manna firdi; woi juhs neko ne sinner ar to mannu bailigu firdi warretu eepreezinaht un apmeerinaht? — Mahz. Es jums neko zitta wair ne sinnu fazzihht, ta to ko fazzijis, ka Deetws irr schehligs un mihligs, bet arri gudris, swehts un taisnis, un ka winsch pehz fatwas taisnibas zitta netwarr darriht ka grehtus fohdiht. Es gan sinneru e

dauds preeka un jaukuma jumš stahstih, bet juhs jaw no ta neko negribbat dsirdeht, tapeh; jumš tahdā nestwehtā klahschanā, tahdā juhs effat, irr jamirft; un tur debbesis tas jasanemm, to juhs pelnijuschi, un es juhs noscheloju no twiffas sirds. — Nu, kad juhs man kahdu preeku warrat pasludinaht, tad fakkait man to jel, twoi es wehl warru glahbtees? — Warrat gan! — mahzitajs atbildeja — bet zittadi ne, kamehr es jumš no esus nestahstu: bet juhs no winna negribbat dsirdeht. — Nu, fakkait man tad Deewa wahrda ko gribbat, kad es ween warru toyt glahbts no pasuschanas. — Mahzitajs tam nu pasluddinaja to Ewangeliumu, un ka schis Jesus no ka winsch neko negribbejis dsirdeht, effoht winna skungs un Deewš, winna radditajs un Bestitajs, pee ka wisseem grehzieneeem ar satweem grehteem jaacet un jaluhds schelastiba un apschelosthana. Preeksch grehzieneeem winsch essoht mirris uu sawas affinis islehjis pee Krustastabba par atpirschanas matsu preeksch wiffas pasauls. — Wahjais nu palikke preezigs, no tahda Jesus dsirdeht, kas grehzienekus tā usnemum. Winsch gahje un mekleja glahbschmanu pee Jesus, un ka apschelosths grehzieneks tizzedams reksch Jesus nopelnuma, aisgahje winsch no schahs pasauls sawa Kunga preeka.

Zit wehl tahdu kas negribb no Jesus dsirdeht! To laudis gan wehl panesd un klausa ko Jesus darrijis preeksch mums, bet ko Jesus no teem prassa, kas winnam gribb pakkal eet, to dauds zilweki nemaj negribb dsirdeht.

P. 11.

Ja juhs nepahrwehrschaters un netohpat ka tee behrni, tad juhs debbesu walstiba nenahkseet.
(Matt. 18, 3.)

Diwi sejni dsihwoja no behrnu deenahm gobdigu u. deewabihjigu lauschu starpā, fur winni neko launu ne dsirdeja. — Kad nu jau leelati bija usauguschi, isgahje weens us lauku redseht, tā zittur eet, un pahrnahje attal mahjās. — Tas ohtrs prassija: „fur effi bijis?“ — „Es biju pasauls,“ atbildeja

schis. — Prassija attal: „ko winsch fur essoht redsejis?“ Schis atbildeja: „es redseju zittus zankojamees.“ — „Kas tas irr?“ prassija winsch, jo tas wahrds winnam ittin swesch bija. — Schis fazzija: „Redsi, es gribbu scho leetu us galdu lift un teikt: tas irr mans; bet tad tew wajjaga ittin dusmigi pretti runnaht, un teikt: tas naw teesa; tas irr mans.“ — Bet schis ne warreja zittu nekahdu wahrdu teikt, ka til ween: „Kad tas tawš irr, tad paturri to!“

Zittu reisi, kad schis attal bija isgahjis, un mahjās pahrnahjis, sawam draugam teize: „Klausees, es tew pateikschi kahdu smukku stikki.“ — Bet winsch tuhliu eesauzahs: „Nē miblais; kad tas tahds patš, tā tu winnu deen' teizi, tas man ne patihk; jo jauns zilweks tur dabbu wiffadu blehdibu eemahzitees, un tas nemaj naw labbi.“

Mihli jaunekli! mahzaitees sche brahtu miblestibu un pateesibu zeenih. — Wehs wiffi effam weena debbes-teshwa behrni, kam tad wajjadsetu tik dauds rahtees un strihdtees peh; pasauls mantahm.

Klausaitees wehl weenu dseesminu:

Eabb tam, kas ihstā tizzibā,
Dee Jesu peeturrahš,
Kam reebjahš launu smeeschana,
Un winnu preezibas.

Kas Jesus wahrdu apzeeni
Un mihko talsnibu,
Kas Deewam padohd dwehseli
Ar behrna-prahniu;

Tahds irr, tā kohks pee uppites,
Kas dsilli saknojahš,
Kas fallo, seed un auglus nefs
Un wehtrā nekustahš.

Bet kahdus behrnus redsam wehl pasauls pee dascheem: wezzaki lauj pascha wakru, kahrumus, augsprahstibu, sikhstumu un tā jo prohjam; tahdi irr tā ehrtshchi un dadschi tufnesi; zilwekeem ne kahds labbums no tahdeem, un Deewš ne warr us tahdeem mihligi nostattitees. E. J—ghn.

Wiss pirma nosahrtschana.

Kad wezza Elkana dehl's, tas masais Sahmuels ko Elkana seewa Anna no Deewa bija is-luhgusi, ka mas puisens pee ta preestera Celus bija nodohts audsinagt, tad winnam ka deewabihjigam jauneklum bija staidra sirds un beswainiga dwehsele. No besdeewigahm runnahm winsch uelo ne bija dsirdejis, nedf arri ko sinnaja. Rahda deena kad masais Sahmuels, ar Celus diwi besdeewigeem dehleem bija lauka isgahjuschi, eesahke tee sawa starpa besdeewigu wallodu west. Sahmuels to isdsirdejis nosahrte sawa waiga; tee to nomannijuschy sahze Sahmuelsu nosmeet, bet winsch nogreesahs no teem un raudaja. Pa to starpu atnahze arri Celus un jautaja Sahmueli: Kalabb raudoht? tas atbildeja: Tawi dehli runnaja kahdus mannim nepasistamus wahrdus, par to nosahrta manni waigi, un winni par to manni apsmehje. Celas to dsirdejis apkampe Sahmueli mihtigi un us to sazzija: tu teescham tapfi weens ihstiens Deewa wihrs, jo ta Kunga Gars us tewi duss.

M. Hagr.

Deewa luhgshana us altari skaitita, kad jaunu mahzitaju draudse eewedde pascha rudsu planjama laika.

1.

Teiw augsti teizam, Tektos, par Tawu shehlastibu
Kas dewusi mums jaunas maifes laizinu.
Teiw stawejam par Tawu tehwa ustizzibu,
Kas stwehtidama stwehti muhsu darbinu.

2.

Tu wissus attal ehdeni ar labbu prahtu,
Tu meesjai attal wiannas teefu atmettis.
Kur gan irr weetina, kas mums nestuddinatu:
„Teiw nepamettischu, teiw ne atstahschu wis.“

3.

Bet woi sirds nenemsees jo wairal staweht Teiw.
Ka muhsu dwehselehm to falsdu barribu,
To dsihwu maifi, kas no debbes nahl, Tu dewi,
Ka no tahs ehdoht itweens muhscham dsihwotu.

4.

Un woi wissaugsta kannä nestawehts schi draudse,
Ko shehligs Du usluhtojis no augshenes,
Ko ne atstahjis bahrinu, kam dewis, kas to aubse,
To kohpj, to ganna un to sawa sirdi nefs.

5.

Palihdsi tam, to Tawä wiha kalnä strahdaht
Tu rihta agrumä jan effi aizinajs,
Lihdsi wehlam waktaram par Tawem stahdeem gahdaht,
Ta trohna zeenigs, to tam effi noglabbajs.

6.

Al Jesu, ihstaid gans, kas dsihwibu nodewis
Par sawahm atwim un tik mihti subdufchas
Irr meklejis, scho Tawu prahtu lai eeksch fetwis
Wissch turr par dwehselehm, kas tam nowehsetas:

7.

Deetos, Swehtais Gars, lai Kristus draudses mihtestibe
Ar stwehtahm leesmahm sirdi tam eedefina,
Lai Tawä gaischumä, lai Tawä fadraudsbä
Wissch Kristu ween, to krussta fistu fluddina.

8.

To dsihwu uhdeni lai teem, kam stahpst, dohd smeltees
To dsihwu maifi ehst teem, kas isfalkuschy.
Lai mihti palihdsi patiuppascheem attal zelters,
Lai mihti norahj tohs, kas schketahs stahwoschi.

9.

Kä pehrtons bahrgi speer lai grehzeekus rahdamä
Ar garra sohbinu winsch sitti zeefirdigus;
Kä austrinsch wehsina lai mihti preezinadamä
Eepreeze ar pehdohschanu atgreessigus.

10.

Lai winsch no wissas sirds par draugu tam peestahjah
Kam weentulischam behdu zelli jabradä;
Lai, wahjam speetis, aklam azzis, tiklam tahjas,
Wissch wissas dwehseles us debbes patwadä.

11.

Un kad nu nefs deenas karstumu un nastu
Nogurris strahnecks meklejs duffas weetinu,
Tad, jauna rihta atmohdees, dohd, ka atrastu
Turr debbes dands, dands isglahbtu dwehseku.

12.

Kas scheid labbpraht usnehme wianna mihtus wahrdä
Un gohdigä un labbä sirdi glabbaja,
Eeksch pajeeschanas auglus nesdamas, tohs gahrdus,
Ko lihds ar sawu gannu dauda muhschibä.

B — t.

Tahs mihtlas usminneschana eeksch Nr. 1
irr: „Kristigs mahzitajs jeb basnizat
Kungä.

Brishw drillecht,

No subrmallos-gubernements augstas waldischanas puffed: Oberlehyer G. Biesse. Jenfor,

No. 191.